



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七四年八月十七日

星期六

目錄

旺角進行抽樣調查研究青年生活情況	第一頁
社署在石籬辦義工為老人服務計劃	第一頁
雅麗珊社區中心週二舉行捐血日	第二頁
大欖女教導所	第三頁
明日有新聞公報	第六頁
獅子山下電視劇藝員在中區推銷政府獎券	第六頁
港島柏道一段路暫禁車輛向北行	第七頁

旺角進行抽樣調查 研究青年生活情況

旺角民政署為深入了解旺角區內十二至十四歲青少年之生活狀況，將由後日（星期一）開始至八月底止實行一項調查計劃。這次調查之目的係搜集有關該等青少年的實際生活情況及需求的資料，作為日後計劃各類青年團體活動的參考。

由於是次調查範圍廣泛，旺角民政署將動用六十名青年義務工作人員進行調查工作，彼等將分成二人一小組，到旺角區內之住戶作抽樣調查，並利用民意測驗書來搜集各項資料。民意測驗書的內容將包括詢問正在求學或已輟學之青少年們的現時生活狀況及他們對於區內青少年活動的認識及意見。

旺角民政署發言人稱：各義務工作人員將持有旺角民政署所發給之身份證明書，希望各位家長及青少年朋友惠予合作，藉以協助推行這項有意義的調查計劃。

社會福利署在石籬辦 義工為老人服務計劃

社會署石籬社區工作辦事處與香港樂行社現正在舉辦一項老人服務計劃。為數約三十名義務工作人員在八月份內，分別前往探訪約三百名六十歲以上居住在石籬、葵涌及大窩口區之老人。

該署發言人說，此計劃之目的在了解老人的生活及對義務工作人員服務的需要，例如協助購買日用品，陪同看病或探親、寫信、清理居室、定期探訪等；如果發覺

老人有此等需要，則義工會供給為期六個月之服務。同時義工亦會搜集老人康樂活動的資料，以便作為日後舉辦這些活動的參考。

發言人又說：担任訪問工作的義務工作人員，事先會通知訪問的日期及時間；訪問員會帶備工作証，請接獲通知之老人及其家人賜予合作。

雅麗珊社區中心

週二舉行捐血日

社會福利署荃灣雅麗珊社區中心響應紅十字會捐血呼籲，定於下星期二（二十日）舉行捐血運動日。

紅十字會及該中心屬下之自務會社「旭輝社」亦合作辦理是次捐血運動日。

運動日活動為舉行全日開放之展覽會，下午三時至五時放映一套宣傳電影片，及在下午四時至九時接受捐血。全部活動均假荃灣大河道該中心的禮堂舉行。

雅麗珊社區中心主任歐林彩珠女士說：該中心已發出大約五百封信件與荃灣區各志願機構、商行及工廠等鼓勵支持紅十字會，踴躍捐血。這次運動是第一次在荃灣舉行，希望荃灣居民熱烈支持是項有意義的運動。

編輯注意：歡迎派員於該日到場訪攝新聞。

大欖女教導所

「她年齡約十六歲，受過四年小學教育，曾做舞女。她的家庭關係很差。她每每離家外出，不受管束。」

「雖然她可能有時與人同居，但仍是單身，並無宗教信仰。她因犯了盜竊財物的罪名而被判入教導所。」

「她適應了教導所的情況後，行爲迅速改善，甚少破壞規矩，可望在十個月內獲得釋放。」

「她對於善後輔導的反應很好，獲益機會極佳。」

以上就是大欖女懲教所所長何芝婷女士在檢討大欖女教導所一九六九至七四年間的情況時，所描繪的教導所內一名女犯的典型寫照。

大欖女教導所是大欖女懲教所屬下三個部門之一，於一九六九年十二月收容第一個女犯。當時，荔枝角監獄遷移到新界大欖涌現址。

自此以後，直至本年五月爲止，已有七十八名年齡十四歲至二十一歲的女子在教導所被扣留。迄今已有四十八人獲釋，每人平均在教導所逗留約十個月。

按照現時法例，扣留期間是由六個月至三年。

但何芝婷女士說：「受教導者在所內逗留的期間，要視乎她對教導的反應程度而定。」

她說：「當受教導的女子能夠自我控制，能與同輩相處得來，對教導所職員不懷惡意，且表現出越來越有自信和自賴的意識，她就被認為已有高度的反應。」到了這個程度，她就會獲得被推薦開釋。

在正式釋放之前，受教導的女子通常獲得給予四十八小時的假釋，以便她回家一行。這個辦法是協助臨近釋放的受教導者適應家庭環境，和使到她能夠為將來而計劃。

何芝婷說，在一九六九至七四年的期間內，共有三十九名受教導者獲得假釋回家一行，其中只有十八個壞這種特權不返回教導所。可是，她潛逃之後十八個月即被捕回。

何女士說，被判入教導所的女子所犯的罪名大部份是有關盜竊財物的，如偷竊，行劫等。其他罪名包括有損公共道德，毆打藏毒和破壞感化令等。

被扣留的七十八名女子之中，三十名以前曾受法庭頒令監管，或會由社會福利署照顧和保護。

除了一九六九年，受教導者的平均年齡無大變動，由一九七零年的一六點五歲至一九七三年的一六點二九歲不等。

約有半數女子在被判入教導所之前會離開家庭。百分之二十三被她們的家長形容為完全不受管束。超過百分之五十的受教導者聲稱她們無宗教信仰。

何芝婷女士指出，違犯紀律的受教導者，大部份是在進入教導所初期，狀態仍未穩定之時違犯的。但當她們達到能自我控制時，行爲即迅速改善。

在一九七一年發生的一次試圖逃走事件中，有一名助理督導員斃命。事後有三名女子被控謀殺，結果，其中三人被判罪名成立，解往監獄。

另一名受教導者犯了嚴重毆打罪名，翌年亦被解往監獄。

七十八名女子之中，超過百份之七十只受過四年或以下的小學教育，而她們又缺乏有用技能，以致善後輔導員難以協助她們獲得有意義而薪酬高的職業。

何芝婷女士指出，有超過半數的受教導者都在被解送到教導所時說，她們是做舞女的。此一事實令到善後輔導員任務更形吃重。

在上述期間內獲釋的四十八人中有三十五人已到工廠工作。

善後輔導工作是教導所提供的懲教工作的另一特色，輔導工作是持續不已的，由受教導者入所時起，以至教導計劃整個進行期間，及在監管期間繼續不停。

何芝婷女士就過去四年半的教導所計劃是否成功一點作以下說明，她說已獲釋的四十八人中，迄今只有四人被着令回到所內受教導，她又指出，只有一人在受監管期間，因其他罪名而再被判罪。

她指出結論說：大體教導所的基本教條之一，是寧用諄諄善誘辦法來樹立良好自律習慣，而不施進一步的懲罰。以重犯比率極低而觀，可見此種辦法成功。

星期日新聞公報

編輯注意：

新聞公報明日（星期日）照常出版並將於下午三時發出，敬請派員到拱北行七樓新聞處新聞編發室取稿。

「獅子山下」電視劇藝員

在中區推銷政府獎券

在香港電台攝製之「獅子山下」電視劇中扮演高老伯及其家人之五位藝員，將於星期一（十九日）下午五時至六時在中區皇后像廣場，推銷第七期政府獎券。

該五位藝員為良鳴、曾江、馮瑞珍、陳家儀及葛劍青。

截至今日中午為止，本期政府獎券經售出四十萬九千張。

編輯注意：

歡迎週一派員訪攝該五位藝員在皇后像廣場推銷獎券之情形。

港島柏道一段路
暫禁車輛向北行

運輸署宣佈港島柏道將由星期二（二十日）起至本月三十一日止有一段路不准北行車輛通過，以便進行道路工程。但沿巴士專用線向南行之交通則不受影響。

該段柏道係自羅便臣道路口起至列堤頓道路口止。

運輸署發言人說，擬自羅便臣道駛往柏道之車輛，可取道屋蘭士里及列堤頓道。

他說，屆時有關地點將設置適當交通標誌以指示駕車人士。